



Sin ils fastizs dals chauns stgarpants
Minga om persequiteschan e stgarpant chauns tozzels da selvatschina.

2

HTW Chur
Hochschule für Technik und Wirtschaft

Di d'infurmaziun a la HTW a Cuira
Sonda, ils 28 da schaner 2012 a las 9,00 fin las 13,00

DIE SÜDOSTSCHWEIZ

LA QUOTIDIANA

Redacziun: Via comerciala 22, 7007 Cuira, tel. 081 920 07 10, fax 081 920 07 15

Lia Rumantscha a la tschertga d'in parsura

■ (mc) La Lia Rumantscha sto ir a la tschertga d'in nov parsura. Pervia da la limitaziun dal temp d'uffizi remetta il Surmiran Vincent Augustin quest atun suenter nov onns il presidi. Sco quai che Radio Rumantsch ha infurmà ier vegnan delegadas e delegads da la Lia Rumantscha ad eleger il nov parsura a la radunanza annuala che ha lieu la fin d'october. Tenor il secretari general Urs Ca-

druvi sto la nova presidenta u il nov president esser «ina persuna integrativa che polarisescha betg ed ha tuttrina ina lingua clera». Plinavant duai el/ella disponer d'ina buna rait da contacts con la politica, las medias e l'administraziun e patratgar strategic e cumplessiv. Main impurtanta para apparentain dentant la derivanza regionala ed idiomatica dal candidat u da la candidata d'esser questa giada.

Negin ha vuliu muncar

Cuorsa dil Cup Menzli Sport a Valata

■ (anr/gv) Alla cuorsa dil Cup Menzli Sport vulan ins skiunzs sursilvans buca muncar. La dumengia vargada ein bunamein 300 affons e giuvenils stai alla partenza dalla cuorsa da cross al Pèz Mundau. Cun segls ed undas han ils organisateurs fatg la cuorsa empau pli spectaculera e la nebla spessa ha aunc fatg il siu. Mo quei ha buc impiedi la massa skiunzs els fastigts da Carlo Janka. Buca mo la cuorsa ei stada in hit, mobein era la rangaziun. Sco usitau emplanan ils collaboraturs da

Menzli Sport las meisas cun regals ch'ills eglis dils affons tarlischan. Tarlischau han era ils eglis da Romina Caduff dil Club da skis Padrus e da Marco Gämperle dil Club da skis Sursaisa. Els han schau nudar il meglier temps dil di ed han retschiert persunter mintgamai in pèr skis. Menzli Sport ei medemamein il sponsor dalla cuorsas da ski dil cup sursilvan organisas dil Surselva Skiteam.

> PAGINA 4



Romina Caduff e Marco Gämperle ein ils victurs dalla cuorsa da skis Cup Menzli Sport.

Ratatuglia in putèr e vallader

■ (anr/rd) La gruppa da teater Ratatuglia da S-chanf ha quista fin d'eivna pesserà per gronda tensiun. Per la prüma vouta ha quella preschantà ün'istorgia criminalistica cun duos novs acteurs. Uschè cha cun la cumedgia «Margareta maidsa la pasta» sun eir gnüts masdats ils idioms putèr

e vallader. Quella misculanza es statta marcanta ed ha divertì il public. Las teatristas ed ils teatristas, sco eir la redschissura Anna Caprez, han fat rier ed impüstü pesserà per tensiun illa sala polivalenta da S-chanf.

> PAGINA 9

Servetsch d'abunents e da distribuziun: tel. 0844 226 226 mail: abo@suedostschweiz.ch



RECLAMA

Service!
0848 724 824

SCHUBIGER
HAUSHALT KOCHEN RÄDER

Reponderar la decisiun

Analisar il na da Vuorz alla fusiun cun Breil ed Andiastr

DA HANS HUONDER / ANR

■ **Ils presidents communs da Vuorz ed Andiastr, Luzi Pfister e Sievi Sgier, deploreschan il na al project da fusiun cun Breil. Tonaton regia negina resignaziun. Il proxim temps duei la situaziun vegnir analisada, risguardond eventualas alternativas.** Ina tala savess ina reuniun dalla vischnaunca romontschas dil cumin da Rueun esser. Per Lutz Pfister füss quella denton mo in pass intermediar: «Ensem cun Breil havessen nus giu bunas perspectivs economicas e finanziaias. Communablamain cun Rueun, Siat e Pigniu sedess ina tut altra constellaziun senza in avegnir segirau.» Schebein in tal project daventa insumma realitad dependa dalla decisiun che quellas vischnauncas prendan in connex cun il project da fusiun «Glion plus». Dalla medema opiniun sco Luzi Pfister ei era Sievi Sgier: «La fusiun da Vuorz ed Andiastr cun Breil havess giu clars avantatgs.» Per el ei la vischnaunca d'Andiastr in dils grands spenderis dalla votaziun dil venderdi. «Nus havein detg claramain gie alla fusiun. Per nus füss ella stada da grond avantatg, perpei



Il president communal da Vuorz, Luzi Pfister, ei trumpaus dalla decisiun dil venderdi sera.

FOTO J. KREUGER

persuls dumignein nus buc ils pensums digl avegnir, en special il project davart il provediment e la dismessa dalla aua. En cass d'ina fusiun havessen nus obtenu persunter in bien sustegn fi-

nanzial dil cantun», puntuescha Sievi Sgier. El spera ch'ei detti baul ni tard tonaton ina soluziun cun Breil e Vuorz.

> PAGINA 3

Sur da la veta agl ur da la sozietad

■ (rb) Strusch da s'imaginar c'igl dat oziglig, an la reha Svizra, parsunas ca vivan agl ur da la sozietad. Parsunas ca an nign tegg sur igl tgeiu, ca san betga tge maglier. Parsunas ca dovan igl agid ad igls raps d'instituziuns soziaslas par survivor. Giuvens a giuvnas ca en vagnieus dischillusiunos da la veta, ca an ancoret refugii an la dependenza d'egna droga. Sur da mias experienschas cun parsunas agl ur da la sozietad less jou raquintar. Parquagl ve jou sadeziedu da scriver egn cudesch cun purtrets da parsunas agl ur da la sozietad. Ple exact egn cudesch davart parsunas or digl Parc digl margieu da Cuira.

> PAGINA 7

Surpraisa per gruppa da god cumünaivla

■ (anr/fa) L'Engiadina Bassa e la Val Müstair possedan ün gruppa da god cumünaivla. Grazcha a quella collavuraziun pon gnir realisas tanter oter eir occurrenzas sco las Eivnas da god a Sur En. A Schaan (FL) ha il silvicultur da Sent Mario Riatsch, l'iniziant da quella eivnas a Sur En, survgni il premi d'arcugnuschentscha per quist arrandschamaint.

> PAGINA 8

I dat anc bleras bunas adressas

Flem: Vernissascha dal magazin «Graubünden geht aus»

DA GION NUTEGN STGIER / ANR

■ **Mangiabains han visità bunmain 150 restaurants grischuns e valità la cuschina tenor divers criteris. Ils experts èn dentant betg quels che crititgeschan, mabain plitost quels che recumondan buns restaurants. Gist 49 novas bunas adressas han ils experts chattà.** Suenter che las persunas cun in nas fin e cun ina bucca anc pli fina han visità ils radund 150 restaurants da Sedrun fin Müstair han els scrit sin 200 paginas co las spaisas han gustà ad els. Quai ed anc bler auter è da leger en la pli nova e quarta ediziun dal magazin «Graubünden geht aus», ch'è dapi ier en vendita. Eir cun la pli nova ediziun vulan ils experts animar betg mo gourmets dad ir ordaièr a mangiar, mabain er anc blers auters. A Flem tar la vernissascha dal magazin 2012 en l'hotel «Waldhaus» han tuts gist gi l'occuraziun da giudiar las tratgas finas cun esser preschents intgins da quels cuschiniers excellents dal Gri-



Il cuschinier dal «Falknis» Maiavilla, Gion Rudolf Trepp e sia donna Riccarda Trepp dattan in sguard en il nov magazin, en il qual lur local figurescha sin l'emprim post en la categoria cuschina da chasa.

FOTO G. N. STGIER

schun. Tranter ils megliers cuschiniers da noss chantun sa chattan er blers cuschinunzs rumantschs e per ina cuschina fina

procuran quels en il Grischun central, en Surselva e cunzunt en l'Engiadina. A la vernissascha a Flem è stada preschenta tut la

prominenzia da la gastronomia grischuna.

> PAGINAS 12 E 13



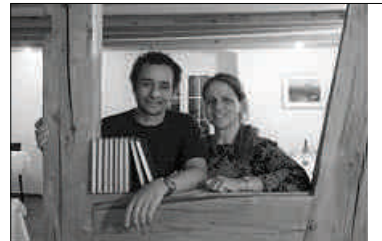
Da nov en il cudesch è l'«Alte Post» Panaduz da Bruno ed Erna Theus-Wellinger.



Ustieras ed ustiers en contents cun la nova ediziun dal magazin per gourmets.



Tar ils tempels per gourmets è quai il «Schauenstein» Fürstenau.



Lucia Monn e Corsin Pally da la «Casa Alva» Trin en ospitants cun corp ed olma.



Trais dunnas e trais ustieras da trais bunas adresas: (da san.) Brigitte Vitali, «La Patata» Lai, Theresa Baumann, «Landhaus» Fläsch ed Inge Graiss «Süsswinkel» Cuira.



Er vesì a Flem: Oliver Wirz, director da Breil Pencilaras SA cun sia dunna Susanne Wirz.



Ils ustiers da la «Belavista» Stierva cun il mainage-stiun da gourme-dia, la chasa editura dal magazin: (da san.) Romi e Celina Sonder-Candreia, Ralph Lindemann.



Persunas giuvnas mainan bain il «Kurhaus» Bravuogn, la chasa ch'i da nov en il magazin per mangiabains: (da san.) Heribert Förttsch, Regula Hüppi e Christof Steiner.



In cuschnier surmran ed in engiadinais cun ina representanta da gourme-dia: (da san.) Klaus Riedl, anteriur ospitant «Tgsa Scarpatetti» Cunter ed autor, Loredana Ventre e Claudio Filli, «Hirschen» Samedan.



Be bunas notas han ils experts dal magazin «Graubünden geht aus» dà ad Anderas Caminada, actualmain in dals megliers cuschiniers da la Svizra.

Noss chantun in parvis per gourmets

Il nov magazin per gourmets «Graubünden geht aus» è cumparì

DA GION NUTEGN STGIER / ANR

■ Ina societad illustra da la gastronomia è stada da la partida tar la vernissascha dal nov magazin per tut las persunas che mangian gugent bain. Experts cun buccas finas han valità la cuschina da 120 restaurants en noss chantun. Tranter ils megliers da quels er bunas adressas en Surselva ed en Engiadina. Senza dubi è il «Gault Millau» en Svizra anc adina la bibla per ils gourmets er sche ils experts da quella spargnan betg cun critica ed en na adina uschè objectivs. Las persunas cun in nas fin e cun buccas anc pli finas, che guardan als cuschiniers sur las spadlas per lura scriver en il magazin «Graubünden geht aus», visitan bain er anonim ils restaurants, dentant èn ils criteris da valitaziun auters. Els vulan plitost animar persunas dad ir ordaifer a mangiar, els vulan far attent a bunas adressas e recumandar las tratgas finas dals cuschiniers e dals restaurants. Ils experts èn davairas betg quels che vulan crititgar, mabain plitost ludar ils cuschiniers inclus lur products.

Chattà 49 novas adressas

Ils davos 12 mais han *Wolfiam Meister*, il redactor principal ed ils experts visità bunamain 150 restaurants da Sedrun fin Müstair. A la fin han els fatg la schelta e tschernì quellas 120 bunas adressas che meritan da cumparair en la quarta ediziun dal magazin «Graubünden geht aus». Gist 49 novs restaurants èn vegnids tiers da nov quest onn. Tranter quels 49 buns locals per mangiabains sa

chattan gist 26 restaurants da regiuns rumantschas da noss chantun. Lain gist numnar intgins da quels restaurants en Engiadina ed en Surselva: Talvo, Champfèr, Saluver Schlarigna, Stüvetta, Valchava, Muriutsch Segl Baselgia, Traube, Scuol, Crusch Alba, Guarda, Ustria Miracla, Breil e Casa Todi, Trun. Anc adina nagin paradìs per persunas cun buccas finas è Surses cun figurar be «La Veduta» Beiva en la nova ediziun dal magazin cun 200 paginas. En Val Alvra è la gastronomia segir da meglra qualitat e gist a Lai han ils experts scuvert bunas adressas.

Casa Alva e Crusch Alba

Gist il pli sensum en la rangaziun sa chattan dus restaurants da dus vischnancas pli pitschnas. La «Casa Alva» Trin è er per ils experts da «Graubünden geht aus» na-tigin tip secret pli. La cuschina excellenta

da *Corsin Pally* savess strusch esser pli fina e l'ospitanza da l'ustiera *Lucia Monn* dat lura la dretga noda a la visita en la «Casa Alva» a Trin. Avant in onn figurava quel local anc sin il quart post en la categoria ustrias da vischnanca ed ussa da nov sin plaz in. Intgantads en ils experts lura stads da la cuschina excellenta da la «Crusch Alba» a Guarda. Cun *Sina e Di-di Gapp-Caprez* haja l'ustaria retschet in rinfrestament e quai er quai che perturga las tratgas che vegnan servidas. A Flem tar la vernissascha da la pli nova ediziun da «Graubünden geht aus» en l'hotel da luxus «Waldhaus» è er vegni servi be il pli bun dal pli bun e tuttina han tuts preschents be spetgà da tegnair finalmain en maun il magazin, ch'è davairas in product interessant betg be per persunas che gaudan tratgas finas e tratgas simplas, mabain er per tuts quel che vulan daventar gourmets.

Ils megliers da mintga categoria

| Categoria | Num dal restaurant |
|--------------------|---------------------------------|
| Gourmets: | Schauenstein, Fürstenau |
| Bella vista: | Bellavista, Surlej |
| Cuschina da chasa: | Falknis, Maiavilla |
| Frestg e creativ: | Ecco on Snow, Champfèr |
| Sper las pistas: | Kühstall, Segl Maria |
| Talian: | Ostera Muriutsch, Segl Baselgia |
| Asiat: | Ahaan Thai, San Murezzan |
| Tradiziun: | Süsswinkel, Cuira |
| Vins exclusivs: | Mann& Co, Tavau |
| Dal vitg: | Casa Alva, Trin |
| Buna cuschina: | Crusch Alba, Guarda |



Ospitants excellents èn stads il director e la directura sco er ils cuschinunzs dal Waldhaus a Flem: (da san.) Sandro Zinggeler, Sandro Steingruber, Urs Grimm, Marko Molle, Bruno Hurter e Yasmin Cahemille Grimm.



Il moderatur da la saira Rainer Maria Salzgeber (san.) en discurs cun Bruno Hurter, il schef da cuschina dal «Waldhaus» Flem.

FOTOS G. N. STGIER



In expert per tratgas finas cun in dals megliers cuschiniers dal Grischun: (da san.) Stefan Walter, stizun «vom Fass» Cuira e Klaus Blümel, «Kornplatz» Cuira.



A la saira da gala a Flem èn er stads ils ustiers dal «Central» Sursaisa, Ursula e Sigi Caduff.



Er tranter ils megliers restaurants dal Grischun tutga il «Fidazerhof» Fidaz cun ils ustiers Roland Häfliger ed Antonia Schärli.



Therese e Linus Arpagaus, dapi diesch onns ospitants da vaglia a la «Casa Fausta Capaul» Breil.